



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: 45725

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN DANH SAM
Last Middle First

Current Address: F2 Cu' xa' Dong Tien, P.14. Q10. TP HCM

Date of Birth: 1929 Place of Birth: Bac Ninh

Previous Occupation (before 1975) Lieutenant Colonel
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 4/75 To 1/81
Years: 5 Months: 6 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

ĐƠN HỒI VU
Số: 179/GST

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

IV 45725

THAO KHA THAI

Theo thông tư số 960-LCA/TT ngày 31/5/1961 của Bộ Nội vụ
và hành án phạt tù, quyết định tha số 56 ngày 9/12/1980 của
Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây:

Họ và tên khai sinh: Nguyễn Văn Sơn
sinh năm: 1929
Quê sinh: Long Thành, Biên Hòa, Hà Nội
Nơi ĐKKTT trước khi bắt: Số 2 đường F cũ xã Đông Tiến, P.2 Q.10 TP. Hồ Chí Minh
Chức vụ: Trung tá, chính số ngoài quân
Lịch bắt ngày: 30/4/54
Tha theo quyết định, án và số: tháng năm 1981

Nay cho về cư trú tại: Số 2 đường F cũ xã Đông Tiến, P.2 Q.10 TP. Hồ Chí Minh

- Nhận xét của trình cải tạo:

- Tư tưởng: Xác định được tội lỗi của bản thân, ăn tâm, tin tưởng ở chính sách giáo dục của Đảng và Nhà nước
- Đạo đức: đã trở nên tốt đẹp hơn, có tinh thần báo oán kẻ thù sẵn sàng trả
- Học tập: tham gia vào các buổi học chính trị... nhận thức được.
- Nội dung: chấp hành tốt, chấp hành ở sai phạm lớn.

Lưu tại: Ngón trở phải của
củ:
Số: 105/3
Lưu tại: Quân pháp

Họ tên chữ ký
người được cấp giấy
5 tháng 1 năm 1981
Giữ thị.

Nguyễn Văn Sơn

NGUYỄN VĂN SƠN

Tên tại: Nguyễn Văn Sơn

Thời hạn quản chế sẽ có quyết
định của HONND - Thành phố

CHÍNH NHÂN GIỚI Y BAN CHÍNH

13 tháng 2 năm 1981
VIỆN THƯ XÝ
Nguyễn Văn Sơn

Cha
unc

There
"Feder
Mount
furnitu
ings. N
with C
All
tile for
than \$
table).
can in
can ar
Fede
We al
Spanis
vincial

str
ma
Ce
tur
ph
for
sh

Đường số có đến trình diện tại
địa phương) lúc 14 giờ ngày
09/1/1981. đường số phải đến
tiền ban quân huấn quân 10 để trình
môn tháng phải đến công an phường
trình diện vào ngày 02 + 15 hàng tháng
ngày 9/1/1981
CAF 20



Nguyễn Anh Lương

11/11/1981

11/11/1981

g in
stitu

nev
lier
he 1
stri

f ways
the
nd Mor
sconces
an corr
n by A
is a few
2' roo
ess th
reason
ourself
ession
our st
Chand
Ameri
tempo

e collec
Center
r that
nd the
llow P.
y unde
st and
r ceilir
n St., L

ns

CALIFORNIA, June 27th, 1984 1984

TO : THE DIRECTOR OF THE O.D.P. OFFICE
131, Soi Tien Sieng, South Sathorn road
BANGKOK 10120 THAILAND

(C E R T I F I C A T E)

I undersigned DUNG DOAN
Address

Los Angeles Calif. 90005

Recognize the IDENTITY OF MY FRIEND as follows :

Full name : NGUYEN DANH SAM

Date and place of birth : September 23 ,1929 at Bắc Ninh, VIETNAM.

Family status : Married

Residence (and mailing) address : F2, Cư xá Đồng Tiển, P.20, Q.10
Hô Chí Minh City, VIETNAM.

Before April 30th 1975, served in the Republic of VIETNAM Armed Forces :

- Serial number : 49/300.481
- Total time in RVNAF : 23 years 9 months and 23 days (from July 7th 1951 to April 30th 1975).
- Last rank : Lieutenant-Colonel
- Title of last position held : Chief of Research and Study service
- Unit : Manpower General Directorate (Ex-Mobilization Directorate).
- Training in the United States : Twice in the same Military School : The Adjutant General School (now : Institute of Personnel and Resource Management), Fort Benjamin Harrison, Indianapolis, INDIANA 46216.

(1) From August to December 1960 : Military Personnel Officer course and Personnel Management Officer course.

(2) From January to April 1966 : Associate Adjutant General Officer Career course, class No 002-66

After April 30th 1975 :

- Reeducation : 5 years 6 months and 21 days (from June 14th 1975 to January 5th 1981).
- Current occupation : Teacher (private), Quail-raiser.

Due to the difficulty of my friend's situation and based on the authority of your organization and the spirit of humanitarian act, I wish to request your assistance and intervention with the Government of the Socialist Republic of Vietnam in order that my friend named NGUYEN-DANH-SAM and his family may be authorized to leave Vietnam for the United States under the protection of the Orderly Departure Program.

Following are his relatives to accompany him to the U.S.A.:

No	Full name	Date of birth	Place of birth	Sex	Marital status	Relationship	Address
1	CHU THỊ HỒNG	Dec.20, 1927	Bachan VIETNAM	Female	Married	Wife	F2 Cư xá Đồng Tiển
2	NGUYỄN-THỊ-THU-HÀ	Dec.7, 1964	Saigon VIETNAM	Female	Single	Daughter	P.20 Q.10 Hô Chí Minh City V.N.

His documents attached :

- 1 copy of certificate of completion of the Associate Adjutant General Officer Career course.
- 1 copy of Release certificate of Reeducation camp.
- 1 copy of ID card

RESPECTFULLY YOURS,

I certify state that the above copy

is true and correct from the original.

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME THIS

27th DAY OF June 1984

NOTARY PUBLIC

STATE OF CALIFORNIA) S S
COUNTY OF LOS ANGELES)





DEPARTMENT OF THE ARMY
INSTITUTE OF PERSONNEL AND RESOURCE MANAGEMENT
FORT BENJAMIN HARRISON, INDIANA 46216

April 27, 1983

*Accredited
by the Commission on
Institutions of Higher
Education of the North
Central Association
of Colleges and
Schools*

**REPLY TO
ATTENTION OF**

Academic Records Division

1V 45725

Mr Nguyen Danh Sam
C/O Mrs Chu Thi Hong
2F, CU-XA Dong Tien
P. 20 - Q.10 - Ho Chi Minh City Vietnam

Dear Sir:

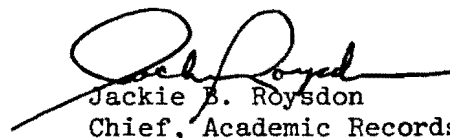
Reference to your correspondence, dated 23 Mar 83, enclosed is a Certificate of Completion for the successful completion of the Associate Adjutant General Officer Career Course, Class No. 002-66.

The academic records for completion of the Military Personnel Officer Course (Fiscal Year 1960) is retained at the National Personnel Records Center in St. Louis, MO. A request for the academic data has been submitted and a Certificate of Completion will be forwarded when the necessary information is received.

We will need more precise information as to exact course title for the PMO.

The United States Army Institute of Personnel and Resource Management is accredited by the Commission on Institutions of Higher Education of the North Central Association of Colleges and Schools.

Sincerely,


Jackie B. Roysdon
Chief, Academic Records Division



DEPARTMENT OF THE ARMY
INSTITUTE OF PERSONNEL AND RESOURCE MANAGEMENT
FORT BENJAMIN HARRISON, INDIANA 46216

April 27, 1983

Accredited
by the Commission on
Institutions of Higher
Education of the North
Central Association
of Colleges and
Schools

REPLY TO
ATTENTION OF

Academic Records Division

1V 45725

C-E-R-T-I-F-I-C-A-T-E

I, the undersigned certify that official records maintained at the US Army Institute of Personnel and Resource Management, Academic Records Division, Fort Benjamin Harrison, IN 46216, indicates that CAPTAIN NGUYEN DANH SAM, successfully completed the Associate Adjutant General Officer Career Course, Class No. 002-66, and graduated on 29 April 1966.

Jackie B. Roysdon
Chief, Academic Records Division

Saigon, ngày 16.10.1989

Kính gửi Bà Khúc-Minh-Tho,

Chủ tịch, Hội Bà. tình Tu-nhân Cải tạo Việt-nam,

Tôi là Nguyễn-danh-Sâm, nguyên Trung-tá trảy Quân-lực Việt-nam Cộng-hoà, tu-nhân cải tạo Việt-nam, đương-dợt có thi này nhờ người bạn chuyển tiếp tên Bà để "kính xin Bà cùng quý Hội can thiệp giúp cho tôi và gia đình được "định cư tại Hoa-kỳ" trảy khuôn khổ "thỏa thuận của hai chính-phái Hoa-kỳ và Việt-nam".

Cùng với vài giấy tờ kèm theo này, tôi xin nói thêm ít điều để Bà thuận tiện hơn trong việc giúp chúng tôi:

- Sau thời gian trên 5 năm rưỡi trảy cải tạo cá-tào, được thả, về đến nhà ngày 9.1.1981 thì tôi còn bị quân chế đến 30.10.1981 - Như vậy thời-gian quan' chế là khoảng 10 tháng.

- người đứng tên chứng-nhận lý-lệ của tôi là Đoàn-Dũng, nguyên Trung-uý, có làm chung với tôi trảy thời-gian tù-phụ-trách Sở-Anh-viên số 2 ở Nha-trang (1.1971-4.1975). Tên là anh Dũng đã ở chỗ ở nên mấy năm sau này tôi không còn liên-lạc được.

- cùng nhờ anh Dũng chuyển tiếp mã-hồ số xin đi cư trú hồi mấy năm trước đã đến được Văn-phòng. Orderly, Departure Office, American Embassy ở Thái Lan và đã được Văn-phòng này thay-báo cho biết số Reference File No. IV 45725 ngày 8.9.1984. Tuy vậy, tôi đã mấy lần xin cấp một Letter of Introduction nhưng đến nay tôi cũng chưa có được.

Vậy kính mong Bà cùng quý Họ kết hợp giúp can thiệp để:

- cho chúng tôi, tôi và gia đình gồm 1 vợ 1 con, được đi lại cư trú Hoa Kỳ, và
- thay khi chờ đợi, nếu có thể được, cấp cho chúng tôi một Letter of Introduction.

Chúng tôi rất may được Bà và quý Họ vui lòng xem xét giúp chúng tôi. Xin nhận nơi đây lòng biết ơn sâu đậm mà chúng tôi.

Lần cuối Bà cùng gia đình và quý Họ được mọi điều thuận lợi như ý.

Chúng tôi kèm theo thư này:

- bản sao Giấy ra Trại (cải tạo)
- bản sao Chứng nhận lý lịch
- bản sao Chứng nhận đã học ở Mỹ.

Kính thư,

Nguyễn

NGUYỄN-DANH-SÂM

Địa chỉ của tôi:

Nguyễn-Danh-Sâm

F2 cũ xa Đông-tiến -

P. 24 - Q. 10 - Hồ Chí Minh City - Vietnam

<hỏi>

M. Nguyễn-văn-Tài

1 P. DE Polangis

94340 Joinville le Pont - France

(nhờ chuyển cho O. Sâm)

. Joinville le Pont ngày 23. 10. 1989

Hình Bức -

Trong hình chụp tập đến bà hồ sơ của
Trung Tá Nguyễn danh - làm cựu quân nhân Tổng Nha Nhân Lực
(Nha Tổng Vốn cũ) anti quyền và được hưởng Bm - chính. được
không ở đơn. giờ.

Ông làm việc có làm chung với tôi.

giờ như Ông làm rất đáng hưởng đãi - và luôn luôn bệnh
hưm.

Hình như bà lòng nhân đạo "cứu vớt một linh hồn"

thay mặt được từ hình gửi đến bà lời thành thật

từ anh.

Hình mong mà có gắng tích cực giúp đỡ

Trung Tá Nguyễn danh làm.

Trần tạo

Nguyễn văn Tài

no 1 Bd de Polangio

96300 Joinville le Pont

France

(Tôi là cựu Thuyền Tá thuộc Tổng Nha Nhân Lực / Bộ
Quốc Phòng). hiện định về ở Pháp.

CONTROL

____ Card
____ ☒ Doc. Request; Form 11/13/89
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter